
ANGLAIS PRATIQUE

Divers : voir la [liste des articles de cette rubrique](#)

mettre en œuvre, implémenter, exécuter, mise en œuvre, implémentation, exécution, etc.

to implement, to execute, to apply, implementation, execution, application, etc.

Cet article illustre par des exemples le vocabulaire relatif à la notion de « mise en œuvre ».

Les principaux éléments de ce vocabulaire sont fournis en français et en anglais dans le **tableau** ci-dessous.

Cliquez/tapez sur « [ex/nb](#) » dans la ligne du tableau qui vous intéresse pour afficher directement les **notes et/ou exemples** d'usage correspondants.

[>> Retour au début de l'article](#)

Termes français	Liens	English terms
mettre en œuvre (plan, politique...)	ex/nb	to implement to execute to apply to be an application of
mettre en œuvre (ressources...)	ex/nb	to apply to bring into play
mettre tout en œuvre	ex/nb	to make every effort to do everything in one's power
la mise en œuvre (plan, politique...)	ex/nb	the implementation the execution the application
la mise en œuvre (ressources...)	ex/nb	the application

[>> Retour au début du tableau](#)

Le verbe français « **mettre en œuvre** » peut se traduire en anglais par « **to implement** » ou par « **to execute** » ou encore par « **to apply** » quand il s'applique à des « objets » tels qu'un plan, une politique, une loi, une procédure.

Par exemple :

Mettons en œuvre le plan.

Appliquons le plan.

Let's implement the plan.

...execute the plan.

...apply the plan.

Son invention met en œuvre les lois de la physique.

...applique les lois...

...est une application des lois...

His invention implements the laws of physics.

...applies the laws...

...is an application of the laws...

Notre nouvelle politique commerciale sera mise en œuvre au début de la prochaine année fiscale.

...sera appliquée...

...sera mise en application...

Our new sales policy will be implemented at the beginning of the next fiscal year.

...will be applied...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Remonter dans l'article](#)

Le verbe français « **mettre en œuvre** » peut se traduire en anglais par « **to apply** » (ou, plus formellement, par « **to bring into play** ») quand il fait référence à des « ressources ».

Par exemple :

Vous devez mettre en œuvre plus de ressources sur le projet si vous voulez le finir dans les délais.

You need to apply more resources to the project if you want to complete it on schedule.

...to bring more resources into play for the project...

>> [Retour au tableau](#)

L'expression française « **mettre tout en œuvre** » peut se traduire en anglais par « **to make every effort** » ou par « **to do everything in one's power** ».

Par exemple :

Nous mettons tout en œuvre pour livrer un produit de grande qualité.

We'll make every effort to deliver a high-quality product.

We'll do everything in our power to...

J'ai mis tout en œuvre pour résoudre le problème.

I made every effort to solve the problem.

I did everything in my power to...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Remonter dans l'article](#)

L'expression française « **mise en œuvre** » peut se traduire en anglais par « **implementation** » ou par « **execution** » ou encore par « **application** » quand elle s'applique à des « objets » tels qu'un plan, une politique, une loi, une procédure.

Par exemple :

Le projet a été approuvé donc nous pouvons passer à sa mise en œuvre.

The project has been approved, so we can move on to its implementation.

...to its execution.

La mise en œuvre des nouvelles procédures administratives doit être suivie de près.

L'application des...

La mise en application des...

The implementation of the new administrative procedures needs to be carefully monitored.

The execution of...

The application of...

Cette expérience n'est rien d'autre que la mise en œuvre des lois de la chimie.

...l'application des...

...la mise en application des...

This experiment is nothing more than the application of the laws of chemistry.

>> [Retour au tableau](#)

L'expression française « **mise en œuvre** » peut se traduire en anglais par « **application** » quand elle fait référence à des « ressources ».

Par exemple :

La mise en œuvre de ressources adéquates pour les tests est un facteur essentiel d'assurance qualité.

The application of adequate resources to testing is a key factor of quality assurance.

>> [Retour au tableau](#)

>> [Remonter dans l'article](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2009-2024 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
